

Montag, 17. Juni 1996

I

(Mitteilungen)

EUROPÄISCHES PARLAMENT

SITZUNGSPERIODE 1996-1997

Tagung vom 17. bis 21. Juni 1996
PALAIS DE L'EUROPE – STRASSBURG

PROTOKOLL DER SITZUNG VOM MONTAG, 17. JUNI 1996

(96/ 198/01)

Ablauf der Sitzung

VORSITZ: Herr HÄNSCH

*Präsident**(Die Sitzung wird um 17.00 Uhr eröffnet.)***1. Wiederaufnahme der Sitzungsperiode**

Der Präsident erklärt die am 6. Juni 1996 unterbrochene Sitzungsperiode des Parlaments für wiederaufgenommen.

2. Erklärung des Präsidenten

Der Präsident gibt eine Erklärung ab, in der er den von der IRA am Samstag in Manchester verübten Terroranschlag verurteilt, bei dem mehr als 200 Personen verletzt wurden. Er teilt mit, er werde dem Oberbürgermeister von Manchester schreiben, damit er den Verwundeten und ihren Familien gegenüber das Mitgefühl des Parlaments zum Ausdruck bringt.

Es sprechen die Abgeordneten Newman, der den betreffenden Wahlkreis vertritt, und Andrews im Namen der irischen Mitglieder der UPE-Fraktion, die dem Präsidenten für seine Erklärung danken und sich ihr anschließen.

3. Begrüßung

Der Präsident heißt im Namen des Parlaments 40 Honorarkonsuln, Mitglieder des Bundes der Konsuln in Europa willkommen, die auf der Ehrentribüne Platz genommen haben.

4. Genehmigung des Protokolls

Das Protokoll der vorangegangenen Sitzung wird genehmigt.

5. Prüfung der Mandate

Auf Vorschlag des Ausschusses für Geschäftsordnung, Wahlprüfung und Fragen der Immunität bestätigt das Parlament die Mandate der Herren Fourçans, Dupuis, Linser und Mohamed Ali.

6. Ausschußbefassung

Der Wirtschaftsausschuß wird federführend und nicht mehr mitberatend anstelle des Verkehrsausschusses, der ursprünglich federführend war und jetzt mitberatend ist, mit dem Vorschlag für einen Beschluß des Rates über die Definition und Durchführung der gemeinschaftlichen Telekommunikations- und Postpolitik (KOM(96)0045 – C4-0284/96 – 96/0042(CNS)) befaßt (bereits mitberatend: FORS und HAUS).

Montag, 17. Juni 1996

Mitberatend werden befaßt:

- RECH, SOZA und KULT mit den Petitionen 640/90, 124/93, 229, 322, 500, 651, 732, 750, 819, 858, 940, 1141, 1187/94, 1, 425, 1161/95, 21, 22, 29 und 75/96 zur Situation der ausländischen Sprachlehrer an den italienischen Universitäten (federführend: PETI);
- RECH mit der Petition 133/90 zu den diskriminierenden Bedingungen der griechischen Gesetzgebung für die Erteilung der Ermächtigung an Ausländer, eine Lehrtätigkeit auszuüben (federführend: PETI);
- FORS mit der Mitteilung der Kommission an den Rat „Europa und Japan: Die nächsten Schritte“ (KOM(95)0073 — C4-0147/95) (federführend: AUWI; bereits mitberatend: AUSW, WIRT).

7. Vorlage von Dokumenten

Der Präsident teilt mit, daß er folgende Dokumente erhalten hat:

a) vom Rat:

aa) Ersuchen um Stellungnahme zu:

- Vorschlag für eine Verordnung des Rates betreffend 1996 zu gewährende Zusatzbeträge zu den Prämien gemäß Artikel 4b Absatz 6 und Artikel 4d Absatz 7 der Verordnung (EWG) Nr. 805/68 des Rates über die Gemeinsame Marktorganisation für Rindfleisch und zur Änderung von Artikel 4i Absatz 4 dieser Verordnung (KOM(96)0242 — C4-0291/96 — 96/0148(CNS))

Ausschußbefassung:
federführend: LAWI
mitberatend: HAUS

Rechtsgrundlage: Art. 43 EGV

- Entwurf eines Beschlusses des Rates und der Kommission über den Abschluß des Abkommens über Partnerschaft und Zusammenarbeit zwischen den Europäischen Gemeinschaften und ihren Mitgliedstaaten einerseits und der Republik Aserbaidschan andererseits (5870/96 — C4-0318/96)

Ausschußbefassung:
federführend: AUSW
mitberatend: HAUS, FORS, AUWI

Rechtsgrundlage: Art. 54 Abs. 2 EGV, Art. 57 Abs. 2 EGV, Art. 73 c Abs. 2 EGV, Art. 75 EGV, Art. 84 Abs. 2 EGV, Art. 99 EGV, Art. 100 EGV, Art. 113 EGV, Art. 235 EGV, Art. 228 Abs. 2 und 3 Unterabs. 2 EGV, Art. 95 EGKSV, Art. 101 EAGV

- Entwurf eines Beschlusses des Rates und der Kommission über den Abschluß des Abkommens über Partnerschaft und Zusammenarbeit zwischen den Europäischen Gemeinschaften und ihren Mitgliedstaaten einerseits und der Republik Armenien andererseits (5871/96 — C4-0319/96)

Ausschußbefassung:
federführend: AUSW
mitberatend: HAUS, FORS, AUWI

Rechtsgrundlage: Art. 54 Abs. 2 EGV, Art. 57 Abs. 2 EGV, Art. 73 c Abs. 2 EGV, Art. 75 EGV, Art. 84 Abs. 2 EGV, Art. 99 EGV, Art. 100 EGV, Art. 113 EGV, Art. 235 EGV, Art. 228 Abs. 2 und 3 Unterabs. 2 EGV, Art. 95 EGKSV, Art. 101 EAGV

- Entwurf eines Beschlusses des Rates und der Kommission über den Abschluß des Abkommens über Partnerschaft und Zusammenarbeit zwischen den Europäischen Gemeinschaften und ihren Mitgliedstaaten einerseits und Georgien andererseits (5872/96 — C4-0320/96)

Ausschußbefassung:
federführend: AUSW
mitberatend: HAUS, FORS, AUWI

Rechtsgrundlage: Art. 54 Abs. 2 EGV, Art. 57 Abs. 2 EGV, Art. 73 c Abs. 2 EGV, Art. 75 EGV, Art. 84 Abs. 2 EGV, Art. 99 EGV, Art. 100 EGV, Art. 113 EGV, Art. 235 EGV, Art. 228 Abs. 2 und 3 Unterabs. 2 EGV, Art. 95 EGKSV, Art. 101 EAGV

- Vorschlag für eine Verordnung des Rates zur Einführung einer Beihilferegelung für Erzeuger bestimmter Zitrusfrüchte (KOM(96)0177 — C4-0321/96 — 96/0120(CNS))

Ausschußbefassung:
federführend: LAWI
mitberatend: HAUS

Rechtsgrundlage: Art. 43 EGV

- Vorschlag für einen Beschluß des Rates über den Abschluß von zwei Abkommen zwischen der Europäischen Gemeinschaft und dem Staat Israel über die Beschaffungen der öffentlichen Hand und der Betreiber von Telekommunikationsdiensten (KOM(96)0148 — C4-0323/96 — 96/0104(CNS))

Ausschußbefassung:
federführend: AUWI
mitberatend: WIRT, FORS, VKHR

Rechtsgrundlage: Art. 57 Abs. 2 EGV, Art. 66 EGV, Art. 228 Abs. 3 und 4 EGV

- Vorschlag für eine Verordnung des Rates zur Festsetzung der den Hopfenerzeugern für die Ernte 1995 zu zahlenden Beihilfe (KOM(96)0226 — C4-0332/96 — 96/0141(CNS))

Ausschußbefassung:
federführend: LAWI
mitberatend: HAUS

- Vorschlag für eine Verordnung des Rates über die Hilfe für die Rehabilitation und den Wiederaufbau in Bosnien-Herzegowina, Kroatien, der Bundesrepublik Jugoslawien und der ehemaligen jugoslawischen Republik Mazedonien (KOM(96)0123 — C4-0333/96 — 96/0096(CNS))

Ausschußbefassung:
federführend: AUSW
mitberatend: HAUS, AUWI, KONT

Rechtsgrundlage: Art. 235 EGV

- Vorschlag für eine Richtlinie des Rates zur Festlegung von Grundregeln für die Veterinärkontrollen von aus Drittländern in die Gemeinschaft eingeführten Erzeugnissen (KOM(96)0170 — C4-0334/96 - 96/0109(CNS))

Ausschußbefassung:
federführend: UMWE
mitberatend: LAWI, HAUS

Rechtsgrundlage: Art. 43 EGV

Montag, 17. Juni 1996

— Vorschlag für eine Richtlinie des Rates zur Änderung der Richtlinien 71/118/EWG, 72/462/EWG, 85/73/EWG, 91/67/EWG, 91/492/EWG, 91/493/EWG, 92/45/EWG und 92/118/EWG hinsichtlich der Veterinärkontrollen von aus Drittländern in die Gemeinschaft eingeführten Erzeugnissen (KOM(96)0170 — C4-0335/96 — 96/0110(CNS))

Ausschußbefassung:
federführend: UMWE
mitberatend: LAWI, HAUS

Rechtsgrundlage: Art. 43 EGV

— Vorschlag für eine Verordnung des Rates zur Änderung der Verordnung (EWG) Nr. 3922/91 zur Harmonisierung der technischen Vorschriften und der Verwaltungsverfahren in der Zivilluftfahrt (KOM(96)0186 — C4-0336/96 — 96/0119(SYN))

Ausschußbefassung:
federführend: VKHR
mitberatend: WIRT

Rechtsgrundlage: Art. 84 Abs. 2 EGV

— Vorschlag für eine Verordnung des Rates zur Änderung der Verordnung (EWG) Nr. 2847/93 zur Einführung einer Kontrollregelung für die Gemeinsame Fischereipolitik (KOM(96)0232 — C4-0337/96 - 96/0140(CNS))

Ausschußbefassung:
federführend: FISH

Rechtsgrundlage: Art. 43 EGV

— Vorschlag für eine Verordnung des Rates zur Änderung der Verordnung (EWG) Nr. 684/92 zur Einführung gemeinsamer Regeln für den grenzüberschreitenden Personenverkehr mit Kraftomnibussen (KOM(96)0190 — C4-0338/96 — 96/0125(SYN))

Ausschußbefassung:
federführend: VKHR
mitberatend: RECH

Rechtsgrundlage: Art. 75 Abs. 1 EGV

ab) Stellungnahmen zu Vorschlägen für Mittelübertragungen:

— Stellungnahme des Rates zu dem Vorschlag für eine Mittelübertragung Nr. 09/96 von Kapitel zu Kapitel im Einzelplan III — Kommission — Teil B — des Gesamthaushaltsplans der Europäischen Gemeinschaften für das Haushaltsjahr 1996 (C4-0322/96)

Ausschußbefassung:
federführend: HAUS

b) von der Kommission:

ba) Vorschläge, Empfehlungen und/oder Stellungnahmen:

— Vorschlag für eine Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates zur Änderung der Richtlinien des Rates 74/150/EWG, 74/151/EWG, 74/152/EWG, 74/346/EWG, 74/347/EWG, 75/321/EWG, 75/322/EWG, 76/432/EWG, 76/763/EWG, 77/311/EWG, 77/537/EWG, 78/764/EWG, 78/933/

EWG, 79/532/EWG, 79/533/EWG, 80/720/EWG, 86/297/EWG, 86/415/EWG und 89/173/EWG über die bauartbedingte Höchstgeschwindigkeit von land- und forstwirtschaftlichen Zugmaschinen auf Rädern (KOM(96)0196 — C4-0301/96 — 96/0129(COD))

Ausschußbefassung:
federführend: WIRT
mitberatend: LAWI, UMWE, VKHR

Rechtsgrundlage: Art. 100 a EGV

— Vorschlag für eine Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates über die Endgültigkeit der Abrechnung und die Stellung von Sicherheiten in Zahlungssystemen (KOM(96)0193 — C4-0306/96 - 96/0126(COD))

Ausschußbefassung:
federführend: WIRT
mitberatend: RECH

Rechtsgrundlage: Art. 100 a EGV

— Empfehlung der Kommission betreffend die Leitlinien für die Wirtschaftspolitiken der Mitgliedstaaten und der Gemeinschaft gemäß Artikel 103 Absatz 2 des Vertrags zur Gründung der Europäischen Gemeinschaft (KOM(96)0211 — C4-0310/96)

Ausschußbefassung:
federführend: WIRT
mitberatend: SOZA

Rechtsgrundlage: Art. 103 Abs. 2 EGV

Verfügbare Sprache: FR

— Stellungnahme der Kommission zu den Abänderungen des Europäischen Parlaments an dem Gemeinsamen Standpunkt des Rates im Hinblick auf den Erlaß der Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates zur Festlegung eines Gemeinschaftsverfahrens für Aromastoffe, die in oder auf Lebensmitteln verwendet werden oder verwendet werden sollen (KOM(96)0270 — C4-0324/96 — 00/0478(COD))

Ausschußbefassung:
federführend: UMWE
mitberatend: WIRT

Rechtsgrundlage: Art. 100 a EGV

bb) Vorschläge für Mittelübertragungen:

— Vorschlag für eine Mittelübertragung Nr. 14/96 von Kapitel zu Kapitel im Einzelplan VI — Wirtschafts- und Sozialausschuß und Ausschuß der Regionen — des Gesamthaushaltsplans der Europäischen Gemeinschaften für das Haushaltsjahr 1996 (SEK(96)0986 — C4-0305/96)

Ausschußbefassung:
federführend: KONT

— Vorschlag für eine Mittelübertragung Nr. 13/96 von Kapitel zu Kapitel im Einzelplan III — Kommission — Teil B — des Gesamthaushaltsplans der Europäischen Gemeinschaften für das Haushaltsjahr 1996 (SEK(96)1018 — C4-0307/96)

Ausschußbefassung:
federführend: HAUS, KONT

Montag, 17. Juni 1996

c) von den Ausschüssen:

ca) die folgenden Berichte:

— Bericht über eine Mitteilung der Kommission über humanitäre Hilfe im ehemaligen Jugoslawien: Perspektiven und Schwerpunkte (KOM(95)0564 — C4-0535/95) — Ausschuß für auswärtige Angelegenheiten, Sicherheit und Verteidigungspolitik

Berichterstatter: Herr Alavanos
(A4-0174/96)

— Bericht über die Fortschritte bei der Durchführung der Gemeinsamen Außen- und Sicherheitspolitik (Januar-Dezember 1995) — Ausschuß für auswärtige Angelegenheiten, Sicherheit und Verteidigungspolitik

Berichterstatter: Herr Fernández-Albor
(A4-0175/96)

— Bericht über den jährlichen Tätigkeitsbericht (1995) des Bürgerbeauftragten der Europäischen Union (Europäischer Bürgerbeauftragter) (C4-0257/96) — Petitionsausschuß

Berichterstatterin: Frau Ahern
(A4-0176/96)

— Zweiter Bericht über die Änderung von Anlage I der Geschäftsordnung betreffend die Transparenz und die finanziellen Interessen der Mitglieder — Ausschuß für Geschäftsordnung, Wahlprüfung und Fragen der Immunität

Berichterstatter: Herr Nordmann
(A4-0177/96)

— Bericht über die Mitteilung der Kommission über den Wiederaufbau im Gebiet des ehemaligen Jugoslawien: Verwaltung der Hilfe der Europäischen Union und Koordinierung der internationalen Hilfe (KOM(95)0582 — C4-0519/95) — Ausschuß für Außenwirtschaftsbeziehungen

Berichterstatter: Herr Titley
(A4-0178/96)

— ***I Bericht über den Vorschlag für eine Entscheidung des Europäischen Parlaments und des Rates über eine Aktion auf Unionsebene für satellitengestützte persönliche Kommunikationsdienste in der Europäischen Union (KOM(95)0529 — C4-0517/95 — 95/0274(COD)) — Ausschuß für Wirtschaft, Währung und Industriepolitik

Berichterstatter: Herr Hoppenstedt
(A4-0179/96)

— Bericht über den Jahresbericht 1995 des Europäischen Währungsinstituts (C4-0228/96) — Ausschuß für Wirtschaft, Währung und Industriepolitik

Berichterstatter: Herr Gasòliba i Böhm
(A4-0180/96)

— Bericht über die Mitteilung der Kommission über die Auswirkungen der Wechselkursschwankungen auf den Binnenmarkt (KOM(95)0503 — C4-0011/96) — Ausschuß für Wirtschaft, Währung und Industriepolitik

Berichterstatter: Herr Pérez Royo
(A4-0181/96)

— **I Bericht über den Vorschlag für eine Verordnung des Rates zur Änderung der Verordnung (EG) Nr. 2686/94 des Rates zur Einführung eines besonderen Hilfesystems für traditionelle AKP-Bananenlieferanten (KOM(96)0033 — C4-0187/96 — 96/0028(SYN)) — Ausschuß für Entwicklung und Zusammenarbeit

Berichterstatter: Herr Castagnède
(A4-0182/96)

— ***I/* Bericht über den Vorschlag für einen Beschluß des Europäischen Parlaments und des Rates zur zweiten Anpassung des Beschlusses 1110/94/EG über das vierte Rahmenprogramm der Europäischen Gemeinschaft im Bereich der Forschung, technologischen Entwicklung und Demonstration (1994-1998) (KOM(96)0012 — C4-0092/96 — 96/0034 (COD)) und über den Vorschlag für einen Beschluß des Rates zur zweiten Anpassung des Beschlusses 94/268/Euratom über ein Rahmenprogramm für gemeinschaftliche Maßnahmen im Bereich der Forschung und Ausbildung für die Europäische Atomgemeinschaft (1994-1998) (KOM(96)0012 — C4-0157/96 — 96/0035(CNS)) — Ausschuß für Forschung, technologische Entwicklung und Energie

Berichterstatter: Herr Linkohr
(A4-0183/96)

— Bericht über die Mitteilung der Kommission über den Wiederaufbau im ehemaligen Jugoslawien (SEK(95)1597 — C4-0595/95) — Ausschuß für auswärtige Angelegenheiten, Sicherheit und Verteidigungspolitik

Berichterstatter: Herr Mendiluce Pereira
(A4-0184/96)

— Bericht über den Bericht der Kommission über die zukünftige Arbeitsweise der Informations- und Kooperationsnetzwerke im Rahmen der Unternehmenspolitik (KOM(95)0435 — C4-0012/96) — Ausschuß für Wirtschaft, Währung und Industriepolitik

Berichterstatter: Herr Hendrick
(A4-0185/96)

— Bericht über den Zwischenbericht der Kommission an den Europäischen Rat über die Wechselkursbeziehungen zwischen den Mitgliedstaaten, die an der dritten Stufe der Wirtschafts- und Währungsunion teilnehmen, und den übrigen Mitgliedstaaten (CSE(95)2108 — C4-0308/96) — Ausschuß für Wirtschaft, Währung und Industriepolitik

Berichterstatter: Herr von Wogau
(A4-0186/96)

— Bericht über den ersten Bericht der Kommission an das Europäische Parlament und den Rat über die Anwendung der Richtlinie zur Verhinderung der Nutzung des Finanzsystems zum Zwecke der Geldwäsche (91/308/EWG) (KOM(95)0054 — C4-0137/95) — Ausschuß für Recht und Bürgerrechte

Berichterstatter: Herr Lehne
(A4-0187/96)

— Bericht über einen Aktionsplan der Gemeinschaft für erneuerbare Energiequellen — Ausschuß für Forschung, technologische Entwicklung und Energie

Berichterstatter: Herr Mombaur
(A4-0188/96)

Montag, 17. Juni 1996

– Bericht über die Mitteilung der Kommission an den Rat und an das Europäische Parlament über die Krise des Fischereisektors in der Gemeinschaft (KOM(94)0335 – C4-0086/94) – Ausschuß für Fischerei

Berichterstatterin: Frau Pery
(A4-0189/96)

– Bericht über die Tätigkeit des Petitionsausschusses für die Sitzungsperiode 1995-1996 – Petitionsausschuß

Berichterstatter: Herr Gutiérrez Díaz
(A4-0191/96)

– * Bericht über den Vorschlag für eine Verordnung des Rates zur Änderung der Verordnung (EWG) Nr. 3813/92 über die Rechnungseinheit und die im Rahmen der gemeinsamen Agrarpolitik anzuwendenden Umrechnungskurse (KOM(96)0040 – C4-0155/96 – 96/0037(CNS)) – Ausschuß für Landwirtschaft und ländliche Entwicklung

Berichterstatter: Herr Jacob
(A4-0192/96)

– * Bericht über den Vorschlag für eine Verordnung des Rates zur Änderung der Gültigkeitsdauer der Verordnung (EWG) Nr. 3438/92 über Sondermaßnahmen für den Transport von frischem Obst und Gemüse mit Ursprung in Griechenland (KOM(96)0142 – C4-0267/96 – 96/0100(CNS)) – Ausschuß für Landwirtschaft und ländliche Entwicklung

Berichterstatterin: Frau Lambraki
(A4-0193/96)

– Bericht über den Jahresbericht 1995 über die Tätigkeiten der Europäischen Union im Bereich der Forschung und technologischen Entwicklung (KOM(95)0443 – C4-0437/95) – Ausschuß für Forschung, technologische Entwicklung und Energie

Berichterstatter: Herr Lange
(A4-0195/96)

– * Bericht I. über den Vorschlag für eine Verordnung des Rates zur Änderung der Verordnung (EWG) Nr. 823/87 zur Festlegung besonderer Vorschriften für Qualitätsweine bestimmter Anbaugebiete (KOM(95)0744 – C4-0111/96 – 96/0007(CNS)); II. über den Vorschlag für eine Verordnung des Rates zur Änderung der Verordnung (EWG) Nr. 2332/92 über in der Gemeinschaft hergestellte Schaumweine (KOM(95)0744 – C4-0112/96 – 96/0008(CNS)) – Ausschuß für Landwirtschaft und ländliche Entwicklung

Berichterstatterin: Frau Klauß
(A4-0196/96)

– * Bericht über den Vorschlag für einen Beschluß des Rates zur Festlegung des Verfahrens für die Annahme von Gemeinschaftspositionen in dem mit Beschluß 1/95 des Assoziationsrats EG-Türkei über die Einleitung der abschließenden Phase der Vollendung einer Zollunion eingesetzten Gemischten Ausschuß der Zollunion (KOM(96)0018 – C4-0126/96 – 96/0020(CNS)) – Ausschuß für auswärtige Angelegenheiten, Sicherheit und Verteidigungspolitik

Berichterstatter: Herr Kittelmann
(A4-0197/96)

– * Bericht über den Vorschlag für eine Verordnung des Rates über finanzielle und technische Begleitmaßnahmen zur Reform der wirtschaftlichen und sozialen Strukturen im Rahmen der Partnerschaft Europa-Mittelmeer (MEDA-Verordnung) (7326/96 – C4-0253/96 – 95/0127(CNS)) – Ausschuß für auswärtige Angelegenheiten, Sicherheit und Verteidigungspolitik

Berichterstatter: Herr Barón Crespo
(A4-0198/96)

– Zweiter Bericht über Interessengruppen beim Europäischen Parlament – Ausschuß für Geschäftsordnung, Wahlprüfung und Fragen der Immunität

Berichterstatter: Herr Ford
(A4-0200/96)

cb) die Empfehlungen für die zweite Lesung:

– ***II Empfehlung für die zweite Lesung betreffend den Gemeinsamen Standpunkt des Rates im Hinblick auf den Erlaß der Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates über Anforderungen im Hinblick auf die Energieeffizienz von elektrischen Haushaltskühl- und -gefriergeräten und entsprechenden Kombinationen (C4-0203/96 – 94/0272(COD)) – Ausschuß für Forschung, technologische Entwicklung und Energie

Berichterstatter: Herr Macartney
(A4-0194/96)

– ***II Empfehlung für die zweite Lesung betreffend den Gemeinsamen Standpunkt des Rates im Hinblick auf den Erlaß der Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates über bestimmte Bauteile und Merkmale von zweirädrigen oder dreirädrigen Kraftfahrzeugen (C4-0149/96 – 00/0470(COD)) – Ausschuß für Wirtschaft, Währung und Industriepolitik

Berichterstatter: Herr Barton
(A4-0199/96)

d) von folgenden Abgeordneten:

da) mündliche Anfragen (Artikel 40 GO):

– Hughes im Namen des Ausschusses für soziale Angelegenheiten und Beschäftigung an die Kommission: Grundzüge der Wirtschaftspolitik (B4-0567/96)

– Caccavale und Schaffner im Namen der UPE-Fraktion an den Rat: Freier Personenverkehr, Schengener Abkommen und Nordische Paßunion (B4-0568/96)

– Caccavale und Schaffner im Namen der UPE-Fraktion an die Kommission: Freier Personenverkehr, Schengener Abkommen und Nordische Paßunion (B4-0569/96)

– Pradier im Namen der ARE-Fraktion an den Rat: Freizügigkeit im Rahmen der Europäischen Union, der Nordischen Paßunion, des Europäischen Wirtschaftsraumes und der Schengen-Länder (B4-0570/96)

– Pradier im Namen der ARE-Fraktion an die Kommission: Freizügigkeit im Rahmen der Europäischen Union, der Nordischen Paßunion, des Europäischen Wirtschaftsraumes und der Schengen-Länder (B4-0664/96)

Montag, 17. Juni 1996

– Roth, Aelvoet, Gahrton, Schroedter und Hautala im Namen der V-Fraktion an den Rat: Schlußfolgerungen des Gipfels der Ostseestaaten (B4-0665/96)

– Roth, Aelvoet, Gahrton, Schroedter und Hautala im Namen der V-Fraktion an die Kommission: Schlußfolgerungen des Gipfels der Ostseestaaten (B4-0666/96)

– Krarup im Namen der EDN-Fraktion an den Rat: Nordische Paßunion und Schengener Übereinkommen (B4-0667/96)

– Krarup im Namen der EDN-Fraktion an die Kommission: Nordische Paßunion und Schengener Übereinkommen (B4-0668/96)

– Sjöstedt im Namen der GUE/NGL-Fraktion an den Rat: Schengen und die Nordische Paßunion (B4-0669/96)

– Krarup im Namen der EDN-Fraktion an die Kommission: Visby-Gipfeltreffen am 3./4. Mai auf Gotland, Schweden (B4-0670/96)

db) Anfragen für die Fragestunde (Artikel 41 GO) (B4-0566/96):

– Tillich, Watson, Papakyriazis, Newens, Ephremidis, Theonas, Cabezón Alonso, Lomas, Kranidiotis, Vieira, Camisón Asensio, Wibe, Papayannakis, Howitt, Posselt, Gahrton, Pollack, Ahern, Daskalaki, Hatzidakis, Pettinari, Mulder, Izquierdo Rojo, Imbeni, Smith, Lindqvist, Hyland, Evans, Theorin, Jackson, Oddy, Seal, Morris, Tongue, Elliott, Bowe, Hory, Alavanos, McIntosh, Killilea, Virgin, Pollack, Nußbaumer, Nencini, Macartney, Eriksson, Watson, Gallagher, Van Lanker, Svensson, Rönholm, Kerr, Watts, Bowe, Howitt, Camisón Asensio, Holm, Gerard Collins, Nicholson, Crawley, Perry, Wibe, Arias Cañete, Apolinário, Ahlqvist, Theorin, Vallvé, Waidelich, Lindqvist, Breyer, Boogerd-Quaak, Kinnoek, Ferrer, Colom i Naval, Gasòliba i Böhm, Bonde, Fraga Estévez, Günther, Ephremidis, Cabezón Alonso, Elles, Oddy, Dury, Newens, Alavanos, Vieira, Sánchez García, Theonas, Gahrton, Dell'Alba, Needle, Dybkjær, Sjöstedt, Crepez, Hautala, Sindal, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Papakyriazis, Andersson, Evans, Iversen, Provan, Riis-Jørgensen, De Coene, Hatzidakis, Vecchi und McIntosh

dc) schriftliche Erklärungen zur Eintragung ins Register (Artikel 48 GO):

– Nencini zu den europäischen Orten, die in die Liste des schützenswerten Weltkulturerbes der UNESCO aufgenommen wurden (Nr. 5/96)

8. Übermittlung von Abkommenstexten durch den Rat

Der Präsident teilt mit, daß er beglaubigte Abschrift folgender Dokumente erhalten hat:

– Protokoll über die Berichtigung des Europa-Abkommens zur Gründung einer Assoziation zwischen den Europäischen Gemeinschaften und ihren Mitgliedstaaten einerseits und der Republik Litauen andererseits

– Protokoll über die Berichtigung des Europa-Abkommens zur Gründung einer Assoziation zwischen den Europäischen Gemeinschaften und ihren Mitgliedstaaten einerseits und der Republik Lettland andererseits

– Protokoll über die Berichtigung des Europa-Abkommens zur Gründung einer Assoziation zwischen den Europäischen Gemeinschaften und ihren Mitgliedstaaten einerseits und der Republik Estland andererseits

– Abkommen in Form eines Briefwechsels zwischen der Europäischen Gemeinschaft und der Republik Indien über die Garantiepreise für Rohrzucker im Lieferzeitraum 1994/1995

– Abkommen über Partnerschaft und Zusammenarbeit zwischen den Europäischen Gemeinschaften und ihren Mitgliedstaaten einerseits und der Republik Armenien andererseits mit dazugehöriger Schlußakte

– Abkommen über Partnerschaft und Zusammenarbeit zwischen den Europäischen Gemeinschaften und ihren Mitgliedstaaten einerseits und der Republik Aserbaidschan andererseits mit dazugehöriger Schlußakte

9. Petitionen

Der Präsident teilt mit, daß er gemäß Artikel 156,5 GO die folgenden Petitionen zur Prüfung an den Petitionsausschuß überwiesen hat, die zu den nachstehenden Daten in das Register eingetragen wurden:

6. Juni 1996

Konstantinos Lympouridis (Nr. 438/96)

Ioannis Stathopoulos (Nr. 439/96)

Vasilios Panagiotidis (Nr. 440/96)

Vasilios Toutziaris (Egnatia Tours) (Nr. 441/96)

A. Makros (Ekpolitiskos Syllogos Synikias „Makrygianni“) (Nr. 442/96)

Jacqueline Berthon (Nr. 443/96)

Marcelino García González (Nr. 444/96)

Philippe Baudrin (Gemeinde Maing) (Nr. 445/96)

Christian Amand (KPMG Tiberghien & Co) (Nr. 446/96)

Niculaie Popa (Nr. 447/96)

Eléonore Gabarain (Association Contre l'Heure d'Été Double) (Nr. 448/96)

Ludmila Weselova (Nr. 449/96)

Majid Toumi (Nr. 450/96)

Alain Decastiau (Gemeinde Rixensart) (Nr. 451/96)

Augusto Sampaolesi und Donatella Sabbatini (Nr. 452/96)

Adriana Palleni (Comitati Cittadini Indipendenti „Citta del Tricolore“) (Nr. 453/96)

Ben Mustapha (Nr. 454/96)

Mauro Giovanni Parrinello (Nr. 455/96)

Giuseppe di Iorio (Nr. 456/96)

Donato Adduci (Nr. 457/96)

Montag, 17. Juni 1996

Nicolette Ferrarini (L.A.C. Lega Abolizione Caccia) (429 weitere Unterschriften) (Nr. 458/96)

Franco Porretti (10 weitere Unterschriften) (Nr. 459/96)

Renato Barrios (Nr. 460/96)

Joaquim Policarpo da Silva (Nr. 461/96)

José M. Longhi Álvarez (Nr. 462/96)

Belarmino Fernández González (Nr. 463/96)

Maria Amélia Amaro de Almeida (Nr. 464/96)

Hilário Fernandes da Cunha (Nr. 465/96)

Erna Grach und Herbert Grach (Nr. 466/96)

Raimund Kamm (Nr. 467/96)

Paul Kaiser (Nr. 468/96)

Rolf Herrmann (Nr. 469/96)

Ullrich Galle (Nr. 470/96)

Siegfried Kahlert (Nr. 471/96)

Lothar Heine (Nr. 472/96)

Immobilien-Baubetreuungs-Grundstücksverwaltungsgesellschaft mbH (Nr. 473/96)

Ernst Hamann (Nr. 474/96)

Erich Karrer (Nr. 475/96)

M. Rayner (Nr. 476/96)

H. Cookson (Nr. 477/96)

James Augustine Blake (Nr. 478/96)

John Rowe (Justice & Rights Associates National & International) (Nr. 479/96)

Keith Nolan (Nr. 480/96)

Robert Edward Lewis (Nr. 481/96)

Jenny Draffin (106 weitere Unterschriften) (Nr. 482/96)

Anthony Waldron (Carra/Mask Angling Federation) (Nr. 483/96)

Peter E. Müller (The Hannover Tribunal) (140 weitere Unterschriften) (Nr. 484/96)

Charles Edward Palmer Cook (Nr. 485/96)

Brigitte Fuchs (Nr. 486/96)

Guy Smits (Puerto Dos) (Nr. 487/96)

N. Benovias (Karfas' Friends Association) (Nr. 488/96)

Andrew MacArthur (Nr. 489/96)

Thanassis Reppas (Nr. 490/96)

13. Mai 1996

Claude Soula (Nr. 491/96)

Mahmoud Jebili (Nr. 492/96)

Fadhel Bedda (Nr. 493/96)

Marie-Yolande Beau (Nr. 494/96)

Luis da Silva Rodrigues Fernandes (Nr. 495/96)

Maria Dasilva (Nr. 496/96)

Josep Puig i Boix (Nr. 497/96)

José Molina Martínez (Nr. 498/96)

Nieves Herrero Pérez (Asociación Galega de Antropoloxía) (Nr. 499/96)

Peris Persi (Associazione Italiana Insegnanti di Geografia) (2 weitere Unterschriften) (Nr. 500/96)

Butterfly Music srl (7 weitere Unterschriften) (Nr. 501/96)

Maurizio Cancelmo (Nr. 502/96)

Pasquale Marino (Gemeinde Capaccio) (Nr. 503/96)

Valerio Crisci (Studio Legale Crisci) (Nr. 504/96)

Franco Scialla (Nr. 505/96)

Romano Gagliano (Nr. 506/96)

Hans-Leopold Müller (Bündnis 90/Die Grünen) (Nr. 507/96)

Josef Völkle (Nr. 508/96)

Taavi Visaranta (Nr. 509/96)

Vanessa Julie King (Nr. 510/96)

Brian Sturman (Nr. 511/96)

Walter Bohne (Nr. 512/96)

Joachim Sachs (Nr. 513/96)

Hildegard Mahn (Nr. 514/96)

Maria Galitsas (Nr. 515/96)

Gaby Pottgießer (2 weitere Unterschriften) (Nr. 516/96)

Peter Nawrotzki (Nr. 517/96)

René Fries (Nr. 518/96)

Iain Baxter (Nr. 519/96)

Esko Lehtikannel (Nr. 520/96)

Willi Erschbaumer (Dachverband für Natur- und Umweltschutz in Südtirol) (Nr. 521/96)

Partnerschaft mit der 3. Welt e.V. (87 weitere Unterschriften) (Nr. 522/96)

Heinz Schier (B+S Banksysteme GmbH) (Nr. 523/96)

Ph.J.M. de Vree (Gemeinde Diepenveen) (970 weitere Unterschriften) (Nr. 524/96)

J. Dekkers (Mitglieder Sociaal Raad Schiedam) (Nr. 525/96)

Georges Herrmann (Espace Entreprise) (Nr. 526/96)

Holger Röttger (Nr. 527/96)

Atul Patel (Nr. 528/96)

Edith Friol-Ciresa (Nr. 529/96)

Beschlüsse betreffend verschiedene Petitionen:

Der Präsident teilt mit, daß er gemäß Artikel 158,1 GO folgende Beschlüsse des Petitionsausschusses erhalten hat:

a) Petitionen, die gemäß Artikel 156 Absätze 4 und 5 GO für zulässig erklärt wurden (Weiterbehandlung):

— Nr. 752/95: Die Kommission wurde gebeten, Informationen zur Verfügung zu stellen;

Montag, 17. Juni 1996

b) Petitionen, deren Prüfung auf der Grundlage der von der Kommission gemäß Artikel 157 Absatz 3 GO zur Verfügung gestellten Informationen abgeschlossen wurde:

— Nrn. 270/91, 181/94, 329/94, 357/94, 722/94, 866/94, 898/94, 913/94, 992/94, 1098/94, 1108/94, 1184/94⁽¹⁾, 377/95, 407/95⁽¹⁾, 452/95, 494/95, 521/95, 589/95 und 632/95;

— Nrn. 23/93⁽¹⁾, 790/93, 856/93, 636/94⁽¹⁾, 935/94, 998/94, 1099/94, 1231/94, 257/95, 451/95, 579/95⁽¹⁾, 621/95⁽¹⁾, 638/95, 671/95 und 803/95;

c) bei der Kommission gemäß Artikel 157 Absatz 3 GO zusätzliche Informationen angefordert:

— Nrn. 448/92, 564/92, 116/94, 218/94⁽²⁾, 246/94, 646/94, 39/95, 609/95⁽¹⁾, 649/95 und 712/95;

— Nrn. 640/90, 374/94, 287/95⁽¹⁾, 428/95⁽¹⁾ und 565/95;

d) weitere Beschlüsse:

— Nrn. 829/93 und 118/94: Prüfung wiedereröffnet; die Kommission wurde um Informationen gebeten;

— Nr. 1205/94: Prüfung wiedereröffnet; der Präsident des Parlaments wird mit gesondertem Schreiben gebeten, sich mit den irischen Behörden in Verbindung zu setzen;

— folgende Ausschüsse wurden um Stellungnahme gebeten:
Nr. 39/95: Ausschuß für Verkehr und Fremdenverkehr;

Nrn. 564/92, 646/94 und 712/95: Ausschuß für Umweltfragen, Volksgesundheit und Verbraucherschutz,

Nr. 218/94: Ausschuß für Umweltfragen, Volksgesundheit und Verbraucherschutz und Ausschuß für Regionalpolitik,

Nr. 1034/94: Ausschuß für Landwirtschaft und ländliche Entwicklung und Ausschuß für Verkehr und Fremdenverkehr,

Nr. 640/90: Ausschuß für soziale Angelegenheiten und Beschäftigung, Ausschuß für Kultur, Jugend, Bildung und Medien sowie Ausschuß für Recht und Bürgerrechte;

— Nr. 374/94: Der Präsident des Parlaments wird mit gesondertem Schreiben gebeten, mit den belgischen Behörden Kontakt aufzunehmen.

10. Arbeitsplan

Nach der Tagesordnung folgt die Festsetzung des Arbeitsplans.

Herr Novo erklärt, daß er anlässlich einer Gewerkschaftsdemonstration von Metallarbeitern am Freitag in Brüssel festgestellt habe, daß nicht zum Parlament gehörende Personen diese Demonstration von dem Verbindungsteg über die Rue Belliard aus filmten; er fragt, wer diese Personen waren und

wer ihnen erlaubt habe, dort zu filmen (der Präsident entzieht ihm das Wort, da dies nichts mit der Festlegung des Arbeitsplans zu tun hat; er schlägt ihm allerdings vor, seine Bemerkungen schriftlich zu machen, und sichert zu, daß er eine schriftliche Antwort erhalten werde).

Der Präsident weist darauf hin, daß der endgültige Entwurf der Tagesordnung für die Plenartagungen Juni II und Juli I 1996 (PE 166.058) verteilt worden ist, zu dem die folgenden Änderungen beantragt wurden (Artikel 96 GO):

a) *Tagung vom 17. bis 21. Juni 1996 in Straßburg*

Montag bis Freitag: keine Änderungen.

b) *Tagung vom 3. bis 4. Juli 1996 in Brüssel*

Mittwoch

Die PSE-Fraktion beantragt, den Bericht Pelttari (A4-0190/96 – Nr. 227) auf die Juli II-Tagung zu vertagen.

Das Parlament billigt den Antrag.

Donnerstag: keine Änderungen.

Anträge auf Anwendung des Dringlichkeitsverfahrens auf folgende Vorschläge (Artikel 97 GO):

a) *vom Rat:*

— für eine Verordnung des Rates zur Einführung einer Beihilferegelung für Erzeuger bestimmter Zitrusfrüchte (KOM(96)0177 – C4-0321/96 – 96/0120(CNS))

Begründung der Dringlichkeit: Mit diesem Vorschlag soll der Lage der Branche besser Rechnung getragen werden.

— für eine Verordnung des Rates über die Hilfe für die Rehabilitation/den Wiederaufbau in Bosnien-Herzegowina, Kroatien, der Bundesrepublik Jugoslawien und der ehemaligen jugoslawischen Republik Mazedonien (KOM(96)0123 – C4-0333/96 – 96/0096(CNS))

Begründung der Dringlichkeit: Insbesondere im Hinblick auf die Wahlen in Bosnien-Herzegowina gilt es, möglichst rasch tätig zu werden.

b) *von der Kommission:*

— für eine Verordnung des Rates zur Änderung der Verordnung (EG) Nr. 2686/94 des Rates zur Einführung eines besonderen Hilfesystems für traditionelle AKP-Bananenlieferanten (KOM(96)0033 – C4-0187/96 – 96/0028(SYN))

Begründung der Dringlichkeit: Die Einkommensbeihilfen müssen jedes Jahr noch vor dem 1. Juli berechnet werden. Mit der Annahme dieses Vorschlags würde ein rechtloser Zustand vermieden, der die Verwendung eines beträchtlichen Teils der im Haushalt 1996 hierfür vorgesehenen Mittel behindern würde.

Das Parlament wird zu Beginn der Dienstagssitzung über diese Dringlichkeitsanträge zu befinden haben.

⁽¹⁾ Ebenfalls zur Information oder Weiterbehandlung an den zuständigen Ausschuß oder die zuständige interparlamentarische Delegation überweisen.

⁽²⁾ Nach Prüfung durch die Kommission für zulässig erklärt.

*
* * *

Der Arbeitsplan ist damit festgelegt.

Montag, 17. Juni 1996

11. Fristen für die Einreichung von Änderungs- und Entschließungsanträgen

Unter Bezugnahme auf den Punkt zur Vorbereitung des Europäischen Rates von Florenz (Nr. 200) beantragt Frau Green im Namen der PSE-Fraktion, die Frist für die Einreichung von Entschließungsanträgen zu diesem Punkt zu verlängern, damit das Parlament insbesondere zu der Blockadepolitik der britischen Regierung Stellung nehmen kann, die auch vom Rat der Außenminister an diesem Abend behandelt wird (der Präsident erklärt sich damit einverstanden und entscheidet, die Frist für die Einreichung von gemeinsamen Entschließungsanträgen auf 20.00 Uhr an diesem Abend und die für Änderungsanträge zur britischen Politik der Nichtzusammenarbeit auf Dienstag, 12.00 Uhr festzulegen).

Der Präsident teilt im übrigen mit, daß die Frist für die Einreichung von gemeinsamen Entschließungsanträgen und von Änderungsanträgen zur Nordischen Paßunion, dem EWR und den Schengen-Ländern (Nrn. 206 bis 209, 239 bis 242, 210, 243 und 244) bis Dienstag, 12.00 Uhr verlängert wird.

*
* *

Herr McMahon erinnert an die vom Parlament am 13. Juli 1995 (ABl. C 249 vom 25. September 1995, S. 161) und am 15. Februar 1996 (ABl. C 65 vom 4. März 1996, S. 165) angenommenen Entschließungen zur Diskriminierung von Fremdsprachenlektoren an den italienischen Universitäten und teilt mit, daß am letzten Freitag die Lage der betroffenen 88 Lehrbeauftragten geregelt wurde; er äußert seine Befriedigung über diesen, wie er meint, Erfolg des Parlaments.

12. Redezeit

Die Redezeit für die in der Tagesordnung für die Tagungen vom 17. bis 21. Juni 1996 und vom 3. und 4. Juli 1996 vorgesehenen Aussprachen wird gemäß Artikel 106 GO aufgeteilt (siehe Dokument „Tagesordnung“).

13. Dringlichkeitsdebatte (vorgeschlagene Themen)

Der Präsident schlägt vor, die folgenden fünf Themen für die nächste Debatte über aktuelle, dringliche und wichtige Fragen, die am Donnerstag stattfindet, vorzusehen:

- Verlauf der Wahlen in Albanien
- Lagerung und Transport von Atommüll
- Menschenrechte
- Chinesische Atomtests
- Timor

14. Forschung: Viertes Rahmenprogramm und Ausbildung für die EAG ***I/* (Aussprache)

Herr Desama erläutert in Vertretung des Berichtstatters den Bericht von Herrn Linkohr im Namen des Ausschusses für Forschung, technologische Entwicklung und Energie über

- I. den Vorschlag für einen Beschluß des Europäischen Parlaments und des Rates zur zweiten Anpassung des

Beschlusses 1110/94/EG über das vierte Rahmenprogramm der Europäischen Gemeinschaft im Bereich der Forschung, technologischen Entwicklung und Demonstration (1994-1998) (KOM(96)0012 — C4-0092/96 — 96/0034(COD)) und

- II. über den Vorschlag für einen Beschluß des Rates zur zweiten Anpassung des Beschlusses 94/268/Euratom über ein Rahmenprogramm für gemeinschaftliche Maßnahmen im Bereich der Forschung und Ausbildung für die Europäische Atomgemeinschaft (1994-1998) (KOM(96)0012 — C4-0157/96 — 96/0035(CNS)) (A4-0183/96).

Er spricht auch als Verfasser der Stellungnahme des mitberatenden Haushaltsausschusses.

Es sprechen die Abgeordneten Quisthoudt-Rowohl in Vertretung von Herrn W.G. van Velzen, Verfasser der Stellungnahme des mitberatenden Wirtschaftsausschusses, Ferber, Verfasser der Stellungnahme des mitberatenden Verkehrsausschusses, Adam im Namen der PSE-Fraktion, Scapagnini, Vorsitzender des Forschungsausschusses, auch im Namen der UPE-Fraktion, Plooij-van Gorsel im Namen der ELDR-Fraktion, Marset Campos im Namen der GUE/NGL-Fraktion, Bloch von Blotnitz im Namen der V-Fraktion, Quisthoudt-Rowohl im Namen der PPE-Fraktion und Tannert sowie Frau Cresson, Mitglied der Kommission.

VORSITZ: Herr SCHLÜTER

Vizepräsident

Der Präsident erklärt die Aussprache für geschlossen.

Abstimmung: *Teil I Punkt 14 des Protokolls vom 18. Juni 1996.*

15. Haushaltskühl- und -gefriergeräte ***II (Aussprache)

Herr Macartney erläutert die Empfehlung für die zweite Lesung des Parlaments im Namen des Ausschusses für Forschung, technologische Entwicklung und Energie betreffend den Gemeinsamen Standpunkt des Rates im Hinblick auf den Erlaß der Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates über Anforderungen im Hinblick auf die Energieeffizienz von elektrischen Haushaltskühl- und -gefriergeräten und entsprechenden Kombinationen (C4-0203/96 — 94/0272(COD)) (A4-0194/96).

Es sprechen die Abgeordneten Sindal in Vertretung von Frau Kirsten M. Jensen, Verfasserin der Stellungnahme des mitberatenden Umweltausschusses, Desama im Namen der PSE-Fraktion, Malerba im Namen der UPE-Fraktion, Plooij-van Gorsel im Namen der ELDR-Fraktion und Izquierdo Collado sowie Herr Papoutsis, Mitglied der Kommission.

Der Präsident erklärt die Aussprache für geschlossen.

Abstimmung: *Teil I Punkt 13 des Protokolls vom 18. Juni 1996.*

Montag, 17. Juni 1996

16. Entwicklung des Kurzstreckenseeverkehrs (Aussprache)

Herr Sindal erläutert seinen Bericht im Namen des Ausschusses für Verkehr und Fremdenverkehr über die Mitteilung der Kommission über den Kurzstreckenseeverkehr in Europa: Perspektiven und Herausforderungen (KOM(95)0317 – C4-0297/95) (A4-0167/96).

Es sprechen die Abgeordneten Watts im Namen der PSE-Fraktion, Koch im Namen der PPE-Fraktion, Pelttari im Namen der ELDR-Fraktion, Ewing im Namen der ARE-Fraktion, Van der Waal im Namen der EDN-Fraktion, Bellerè, fraktionslos, Laurila, Blot und Lukas sowie Herr Papoutsis, Mitglied der Kommission.

Der Präsident erklärt die Aussprache für geschlossen.

Abstimmung: *Teil I Punkt 15 des Protokolls vom 18. Juni 1996.*

17. Klimaänderungen (Erklärung mit anschließenden Fragen)

Frau Bjerregaard, Mitglied der Kommission, gibt eine Erklärung zur derzeitigen und künftigen Strategie angesichts der Klimaänderungen ab.

Fragen stellen die Abgeordneten Kenneth D. Collins im Namen der PSE-Fraktion, Spencer im Namen der PPE-Fraktion, Dybkjær im Namen der ELDR-Fraktion, Lannoye im Namen der V-Fraktion, Mamère im Namen der ARE-Fraktion, Blokland im Namen der EDN-Fraktion, Graenitz, Oomen-Ruijten, Van Putten und Virgin; Frau Bjerregaard beantwortet die Fragen; die Abgeordneten Oomen-Ruijten und Lannoye erläutern ihre Fragen genauer und Frau Bjerregaard sichert zu, daß Herr Lannoye zu einem späteren Zeitpunkt eine ausführlichere Antwort auf seine Frage erhalten wird.

Der Präsident erklärt diesen Punkt für geschlossen.

18. Tagesordnung der nächsten Sitzung

Der Präsident weist darauf hin, daß die Tagesordnung für die Sitzung am folgenden Tag wie folgt festgelegt wurde:

9.00 bis 13.00 Uhr, 15.00 bis 19.00 und 21.00 bis 24.00 Uhr

9.00 bis 9.15 Uhr:

- Dringlichkeitsdebatte (eingereichte Entschließungsanträge)
- Beschluß über die Dringlichkeit

9.15 bis 12.00 Uhr:

- gemeinsame Aussprache über drei Berichte (Gasòliba i Böhm, Pérez Royo und von Wogau) und zwei mündliche Anfragen zur Wirtschaftspolitik

12.00 Uhr:

- Abstimmungsstunde
- Dringlichkeitsdebatte (Themenliste)

15.00 bis 17.30 Uhr und 21.00 bis 24.00 Uhr:

- gemeinsame Aussprache über vier Berichte (Pery, Arias Cañete und Kofoed) über Fischerei *
- Bericht Fontaine über die Ausübung des Rechtsanwaltsberufs ***I
- Bericht Hoppenstedt über satellitengestützte persönliche Kommunikationsdienste ***I
- Empfehlung Barton über Merkmale von Kfz ***II
- Bericht Pimenta über das Verbot von Tellereisen **I
- gegebenenfalls Bericht Jacob über die GMO für Rindfleisch *

17.30 bis 19.00 Uhr:

- Fragestunde (Anfragen an die Kommission)

(Die Sitzung wird um 19.40 Uhr geschlossen.)

Enrico VINCI
Generalsekretär

José María GIL-ROBLES GIL-DELGADO
Vizepräsident

Montag, 17. Juni 1996

ANWESENHEITSLISTE**Sitzung vom 17. Juni 1996**

Unterzeichnet haben:

Adam, Aelvoet, Ahern, Ahlqvist, Alavanos, Alber, Aldo, Amadeo, Anastassopoulos, d'Ancona, Andersson, André-Léonard, Andrews, Aparicio Sánchez, Apolinário, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Augias, Avgerinos, Azzolini, Baldarelli, Baldi, Balfe, Banotti, Bardong, Barón Crespo, Barros Moura, Barthet-Mayer, Barton, Baudis, Bazin, Belleré, Berend, Berès, Bernard-Reymond, Bertens, Berthu, Bertinotti, van Bladel, Blak, Bloch von Blottnitz, Blokland, Blot, Bösch, Bonde, Bontempi, Boogerd-Quaak, Bourlanges, Bowe, de Brémond d'Ars, Brinkhorst, Burenstam Linder, Cabezón Alonso, Caccavale, Caligaris, Camisón Asensio, Campos, Campoy Zueco, Candal, Capucho, Carlsson, Cars, Cassidy, Castagnède, Castagnetti, Castellina, Caudron, Chanterie, Chesa, Chichester, Christodoulou, Colino Salamanca, Collins Gerard, Collins Kenneth D., Colombo Svevo, Colom i Naval, Correia, Corrie, Cot, Cox, Crowley, Crepaz, Crowley, Cunha, Cunningham, D'Andrea, Dankert, Darras, David, De Clercq, De Coene, De Esteban Martin, De Giovanni, Dell'Alba, De Melo, Desama, de Vries, Díez de Rivera Icaza, Dillen, Dimitrakopoulos, Donnay, Donnelly Alan John, Donnelly Brendan Patrick, Dury, Dybkjær, Eisma, Elchlepp, Elles, Elliott, Estevan Bolea, Evans, Ewing, Fabra Vallés, Fabre-Aubrespy, Fantuzzi, Farthofer, Ferber, Féret, Fernández-Albor, Fitzsimons, Ford, Fraga Estévez, Friedrich, Frutos Gama, Funk, Gahrton, Gallagher, García Arias, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, de Gaulle, Ghilardotti, Giansily, Gillis, Gil-Robles Gil-Delgado, Girão Pereira, Glante, Glase, Goepel, Görlach, Gomolka, González Triviño, Graenitz, Graziani, Green, Grosch, Grossetête, Günther, Guigou, Guinebertière, Gutiérrez Díaz, Haarder, von Habsburg, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hatzidakis, Haug, Hawlicek, Heinisch, Herman, Herzog, Hoff, Holm, Hoppenstedt, Hory, Howitt, Hughes, Hulthén, Hyland, Iivari, Imaz San Miguel, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, JärviLahti, Janssen van Raay, Jean-Pierre, Jensen Lis, Jöns, Jouppila, Junker, Kaklamanis, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kerr, Kestelijn-Sierens, Killilea, Kindermann, Kinnock, Kittelmann, Koch, König, Kofoed, Konrad, Kreissl-Dörfner, Kristoffersen, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, La Malfa, Lambraki, Lambrias, Lang Carl, Lang Jack M.E., Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, Larive, Laurila, Le Gallou, Lehne, Lenz, Leopardi, Leperre-Verrier, Ligabue, Lindeperg, Lindholm, Lööw, Lucas Pires, Lukas, Macartney, McCarthy, McCartin, McGowan, McIntosh, McKenna, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Malone, Mamère, Manisco, Mann Erika, Mann Thomas, Manzella, Marinho, Marinucci, Marra, Maset Campos, Martens, Martin David W., Martin Philippe-Armand, Martinez, Mayer, Medina Ortega, Megahy, Meier, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mezzaroma, Miller, Miranda de Lage, Mohamed Ali, Mombaur, Montesano, Moorhouse, Moretti, Morgan, Morris, Moscovici, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Müller, Mulder, Murphy, Muscardini, Nassauer, Needle, Nencini, Newens, Newman, Nordmann, Novo, Oddy, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Papayannakis, Pasty, Peijs, Pelttari, Pérez Royo, Perry, Pery, Peter, Pettinari, Pex, Pimenta, Piquet, Plooi-van Gorsel, Plumb, Poettering, Pomés Ruiz, Pompidou, Pons Grau, Porto, Posselt, Pradier, Pronk, Provan, van Putten, Quisthoudt-Rowohl, Randzio-Plath, Rauti, Read, Reding, Redondo Jiménez, Rehder, Rehn Elisabeth, Rehn Olli Ilmari, Ribeiro, Riis-Jørgensen, Rinsche, Rönnholm, Roth, Roth-Behrendt, Rothe, Rübig, Rusanen, Ryynänen, Saint-Pierre, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Samland, Sánchez García, Sandbæk, Santini, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Scapagnini, Schäfer, Schiedermeier, Schlechter, Schleicher, Schlüter, Schmidbauer, Schnellhardt, Schörling, Schröder, Schulz, Schwaiger, Seal, Sindal, Sjøstedt, Skinner, Smith, Sonneveld, Spaak, Speciale, Spencer, Spiers, Stenius-Kaukonen, Stenmarck, Stewart-Clark, Striby, Sturdy, Svensson, Tajani, Tamino, Tannert, Tappin, Taubira-Delannon, Telkämper, Terrón i Cusí, Teverson, Theato, Theonas, Theorin, Thomas, Thyssen, Tillich, Tindemans, Titley, Tomlinson, Torres Marques, Trakatellis, Ullmann, Väyrynen, Valdivielso de Cué, Valverde López, Vandemeulebroucke, Vanhecke, Van Lancker, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Vecchi, van Velzen W.G., van Velzen Wim, Verde i Aldea, Verwaerde, Viceconte, Vieira, de Villiers, Vinci, Virgin, Voggenhuber, van der Waal, Waddington, Waidelich, Walter, Watson, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Wibe, Wiebenga, Wiersma, Wilson, Wolf, Wynn, Zimmermann.